
ELPAC

Pruebas de suficiencia en el idioma inglés de California



Comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura:

Instrucciones para tomar la prueba en forma remota para padres/tutores y estudiantes



ELPAC inicial
Grados 3 a 12

Índice

Instrucciones para tomar la prueba en forma remota	1
Cómo usar estas instrucciones	1
Instrucciones para que el estudiante inicie una sesión.....	2

Derechos reservados © 2026, Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE). Todos los derechos reservados. La copia y distribución de estos materiales seguros con fines de capacitación queda limitada a los individuos de las agencias educativas locales (LEA) de California que han firmado la *Declaración jurada de seguridad de la prueba ELPAC*. Estos materiales no se pueden editar o alterar, y tienen que permanecer sin cambios tal como fueron publicados por el CDE. Cualquier otro uso o reproducción de este documento, en todo o en parte, requiere el permiso escrito del CDE. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus dueños respectivos.

Instrucciones para tomar la prueba en forma remota

Cómo usar estas instrucciones

Estas instrucciones son para los estudiantes de los grados tres a doce que toman la ELPAC inicial en un entorno de prueba remota. Los padres, tutores y estudiantes deberían comunicarse con el examinador de la prueba ELPAC si tienen alguna pregunta. El examinador de la prueba puede ser el maestro del estudiante o un miembro del personal escolar o de la agencia educativa local (LEA).

La ELPAC inicial es una prueba segura. Asegúrese de que los estudiantes no accedan a dispositivos digitales, electrónicos o manuales (como teléfonos celulares o relojes inteligentes) durante la prueba, a menos que sea como apoyo médico aprobado. Los estudiantes no pueden usar libros ni otros materiales de consulta durante la prueba, pero sí pueden tener papel borrador. No debe haber nada en el área de examen de los estudiantes, con la excepción de los materiales de prueba que les da el examinador.



Para la administración remota, los estudiantes tomarán la prueba en sus hogares. El examinador de la prueba se conectará con cada estudiante por computadora. Les proporcionamos las siguientes pautas para la prueba remota para que todos los estudiantes reciban el puntaje más exacto posible:

1. Los padres o tutores solo pueden ayudar a configurar la tecnología e iniciar la sesión de prueba del estudiante.
2. Para que la prueba sea imparcial para todos los estudiantes, pedimos que los padres o tutores no hablen con otras personas sobre las preguntas de la prueba ni ninguno de los materiales de la prueba, ya sea antes, durante o después de la prueba.
3. Nadie puede grabar la prueba o usar una cámara u otro dispositivo para tomar fotografías de las preguntas de la prueba ni de los estudiantes tomando la prueba. Esto ayuda a que las preguntas sigan siendo confidenciales.
4. Tenemos que saber que el estudiante está haciendo la prueba sin ningún tipo de ayuda. Para verificar el cumplimiento, se usarán una cámara web y un micrófono para observar al estudiante mientras toma la prueba. La cámara solo se usa para observar al estudiante y su entorno durante la prueba; no se grabará la sesión.
5. Siga todas las instrucciones que le dé el examinador de la prueba sobre la ubicación de la cámara para que pueda observar al estudiante y su entorno inmediato.

Estas instrucciones se deben destruir en forma segura o devolver a la escuela después de haber completado la prueba. Si tiene una versión de estas instrucciones guardada electrónicamente, debe borrar ese archivo del dispositivo.

Instrucciones para tomar la prueba en forma remota

Instrucciones para que el estudiante inicie una sesión

Accederás a la prueba desde un navegador web. Para la administración remota de las pruebas, usa ya sea el navegador web Google Chrome  o el navegador web Mozilla Firefox . Cualquiera sea el navegador utilizado, el estudiante, padre o tutor tendrán que verificar que tienen una versión compatible. Si tomas la prueba de forma individual con el examinador de la prueba, te pedirá que compartas tu pantalla para que el examinador pueda monitorear tu progreso durante la prueba. Ya sea que la prueba se administre de forma individual o grupal, tendrás que tener la cámara prendida durante toda la prueba.

Interfaz con el estudiante

1. Únete a la reunión por videoconferencia con el examinador de la prueba.
 - a. El examinador de tu prueba te enviará un URL de enlace. Haz clic el enlace del URL y se abrirá una nueva ventana del navegador, para que inicies una sesión. Si no se abre una ventana nueva cuando haces clic en el enlace del URL, copia y pega el enlace del URL en una ventana nueva del navegador.
 - b. Si tomas la prueba de forma individual con el examinador de la prueba, pregúntale al examinador cómo compartir tu pantalla. Si tomas la prueba de forma grupal, no deberías tener que compartir tu pantalla. Recomendamos enfáticamente que mantengas privado tu número de identificación del estudiante estatal (Statewide Student Identifier, SSID) durante una prueba grupal.
 - c. Pon tu primer nombre, no tu apodo, y tu SSID. Selecciona el botón **[Sign In]** (Iniciar sesión) (figura 1). Si utilizaste el enlace del URL que te dieron, ya estará llenado el número de sesión.

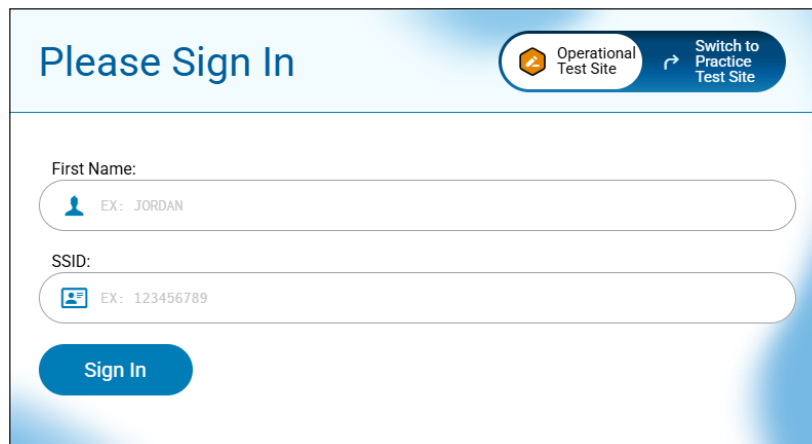
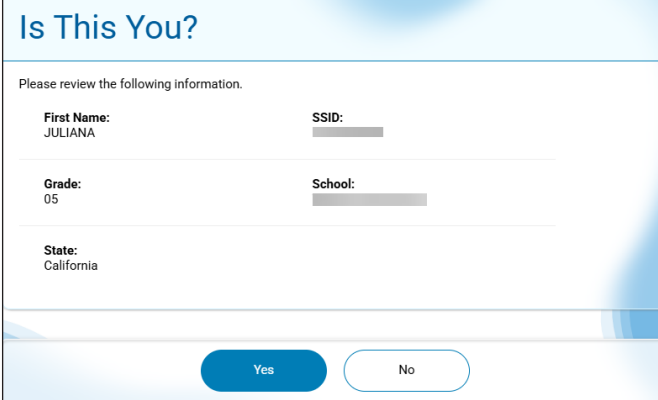


Figure 1. Pantalla *Student Sign In* (Inicio de sesión del estudiante)

- d. Si no puedes iniciar una sesión, pídele ayuda al examinador.

Instrucciones para tomar la prueba en forma remota

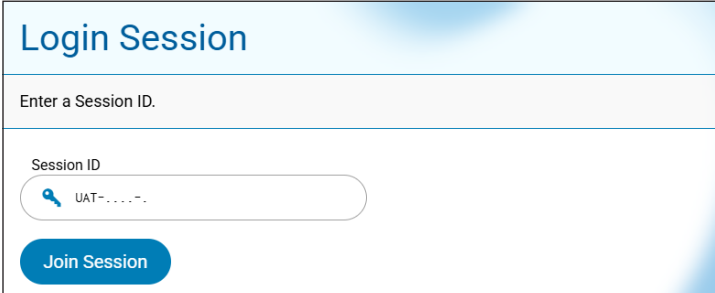
- Verás una pantalla con tu nombre y otra información sobre ti. Si toda la información de la pantalla es correcta, selecciona **[Yes]** (Sí) para continuar (figura 2). Si la información es incorrecta, pídele ayuda al examinador.



The screenshot shows a verification screen titled "Is This You?". Below the title, it says "Please review the following information." There are four fields: "First Name: JULIANA", "SSID:" with a greyed-out input field, "Grade: 05", and "School:" with a greyed-out input field. At the bottom, there are two buttons: "Yes" (highlighted in blue) and "No".

Figure 2. Pantalla *Is This You* (¿Eres tú?)

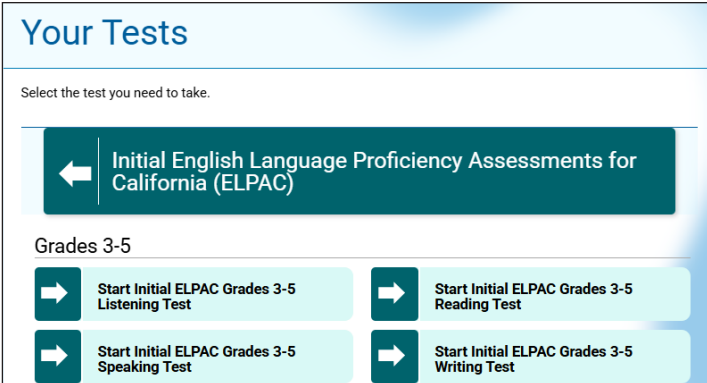
- Pon el identificador (ID) de sesión proporcionado por el examinador de la prueba en el campo *Session ID* (ID de sesión) de la pantalla *Login Session* (Iniciar sesión) y luego selecciona **[Join Session]** (Unirse a la sesión) (figura 3).



The screenshot shows a "Login Session" screen. It prompts the user to "Enter a Session ID." Below this is a text input field containing "UAT-.....". At the bottom, there is a blue button labeled "Join Session".

Figure 3. Campo *Session ID* (ID de sesión) en la pantalla *Login Session* (Iniciar sesión)

- Aparecerá la pantalla *Your Tests* (Tus pruebas) (figura 4). En la pantalla *Your Tests*, elige la prueba que tienes programado tomar.



The screenshot shows a "Your Tests" screen. It prompts the user to "Select the test you need to take." There is a large dark green button with a left-pointing arrow and the text "Initial English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC)". Below this, under the heading "Grades 3-5", there are four buttons with right-pointing arrows: "Start Initial ELPAC Grades 3-5 Listening Test", "Start Initial ELPAC Grades 3-5 Reading Test", "Start Initial ELPAC Grades 3-5 Speaking Test", and "Start Initial ELPAC Grades 3-5 Writing Test".

Figure 4. Muestra de la pantalla *Your Tests* (Tus pruebas)

Instrucciones para tomar la prueba en forma remota

5. Espera a que el examinador apruebe tu prueba (figura 5).

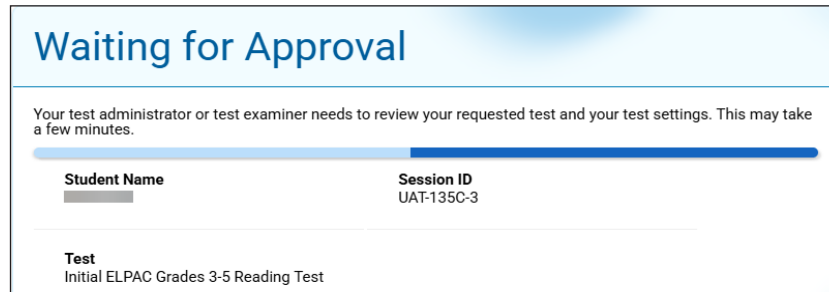


Figure 5. Pantalla *Waiting for Approval* (Esperando aprobación)

6. Haz las verificaciones de audio y video de acuerdo con las instrucciones de la pantalla. Ten en cuenta que tienes que completar las verificaciones de audio para cada dominio para el cual vas a tomar una prueba remota. Antes de la prueba, verifica que el dispositivo reproduce el sonido con buen volumen.

Para la prueba de expresión oral, el examinador de la prueba tendrá control completo de la interfaz de la prueba y tendrá que realizar la verificación de la cámara, el dispositivo de grabación y las verificaciones de sonido y reproducción de video contigo mientras compartes tu pantalla.

Para verificar la cámara, selecciona el botón [**Skip A/V Checks**] (Omitir verificaciones A/V). Después, desplázate hacia abajo hasta la próxima verificación (figura 6).

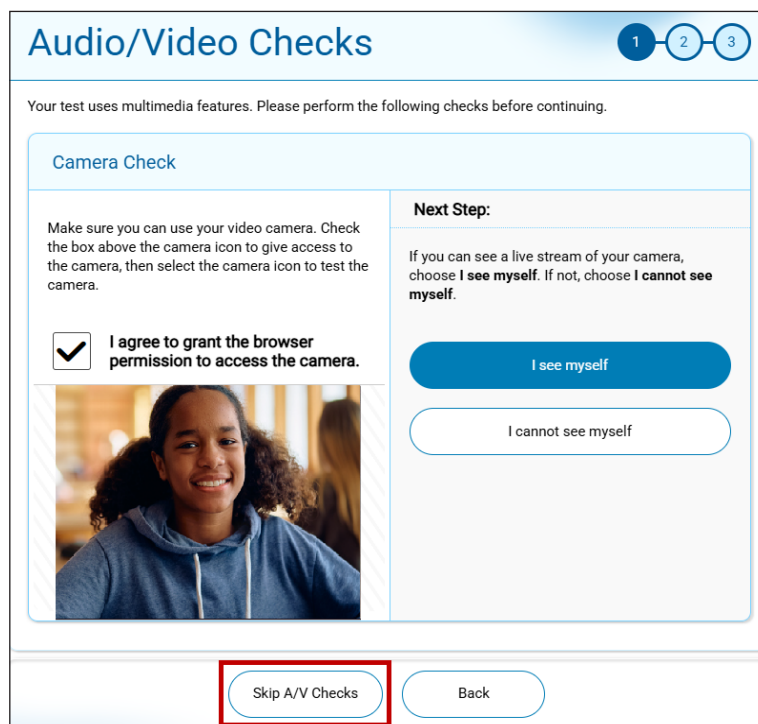


Figure 6. Sección "Camera Check" (Verificación de cámara) de la pantalla *Audio/Video Checks* (Verificaciones de audio/video)

Instrucciones para tomar la prueba en forma remota

7. Para verificar el dispositivo de grabación, selecciona el botón **[Skip A/V Checks]** (Omitir verificaciones A/V). Después, desplázate hacia abajo hasta la próxima verificación (figura 7).

Audio/Video Checks

Your test uses multimedia features. Please perform the following checks before continuing.

Recording Device Check

Make sure your recording device is working.

1. To start recording, press the Microphone button.
2. Describe your favorite food.
3. When you are done, press the Stop button.
4. To listen to your recording, press the Play button.

Next Step:

If you heard your recording, choose **I heard my recording**. If not, choose **I did not hear my recording**.

I heard my recording

I did not hear my recording

Skip A/V Checks **Back**

Figure 7. Sección “Recording Device Check” (Verificación de dispositivo de grabación) de la pantalla *Audio/Video Checks* (Verificaciones de audio/video)

8. Haz clic en la flecha **[Play]** (Reproducir) para ver un video corto. Selecciona la opción **[I could play the sound and video]** (Pude reproducir el sonido y video) (figura 8). Dile al examinador si no puedes oír el sonido. Desplázate hacia abajo hasta la próxima verificación.

Audio/Video Checks

Your test uses multimedia features. Please perform the following checks before continuing.

Sound and Video Playback Check

Make sure sound and video playback are working. To play the sample sound and video, press the play button.

Next Step:

If you were able to play the sound and video, choose **I could play the sound and video**. If not, choose **I could not play the sound or video**.

I could play the sound and video

I could not play the sound or video

Figure 8. Sección “Sound and Video Playback Check” (Verificación de reproducción de sonido y video) de la pantalla *Audio/Video Checks* (Verificaciones de audio/video)

Instrucciones para tomar la prueba en forma remota

9. Selecciona el botón **[Skip TTS Check]** (Omitir la verificación de TTS) (figura 9).

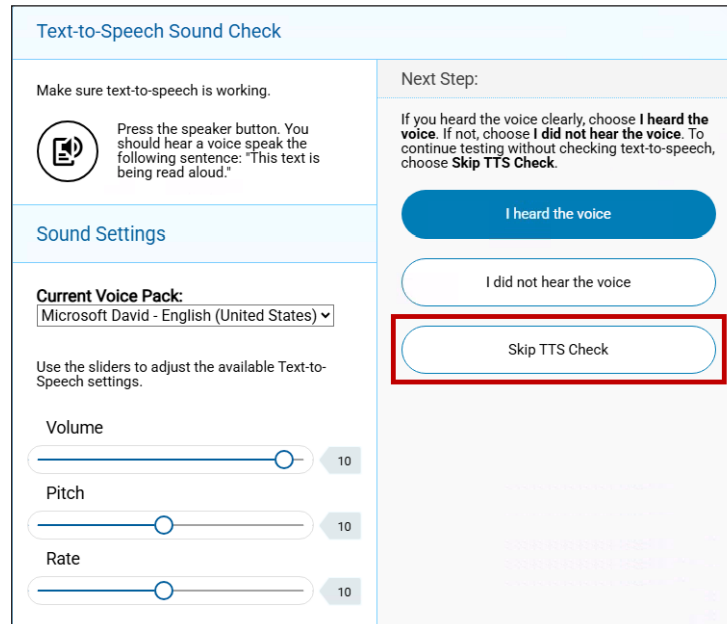


Figure 9. Sección "Text-to-Speech Sound Check" (Verificación del sonido de conversión de texto a voz) de la pantalla *Audio/Video Checks* (Verificaciones de audio/video)

10. Cuando hayas completado la verificación de audio y video, aparecerá la pantalla *Instructions and Help* (Instrucciones y ayuda). Aquí podrás ver las configuraciones de la prueba y la guía de ayuda antes de comenzar la prueba. Cuando estés listo para empezar, selecciona **[Begin Test now]** (Comenzar la prueba ahora) (figura 10).

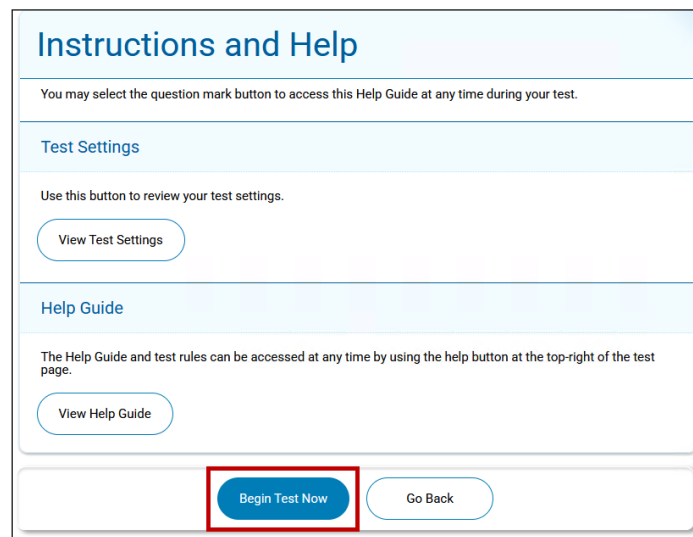


Figure 10. Botón **[Begin Test Now]** (Comenzar la prueba ahora) en la pantalla *Instructions and Help* (Instrucciones y ayuda)

Instrucciones para tomar la prueba en forma remota

11. Verás una pantalla de confirmación que muestra que has llegado al fin de la prueba. En esta pantalla, tendrás la opción de revisar todas las preguntas antes de enviar la prueba. Selecciona el número de la pregunta en esta pantalla para revisar tu respuesta a esa pregunta. Cuando estés listo, selecciona [**Submit Test**] (Enviar prueba) (figura 11) y después [**Yes**] (Sí) (figura 12).

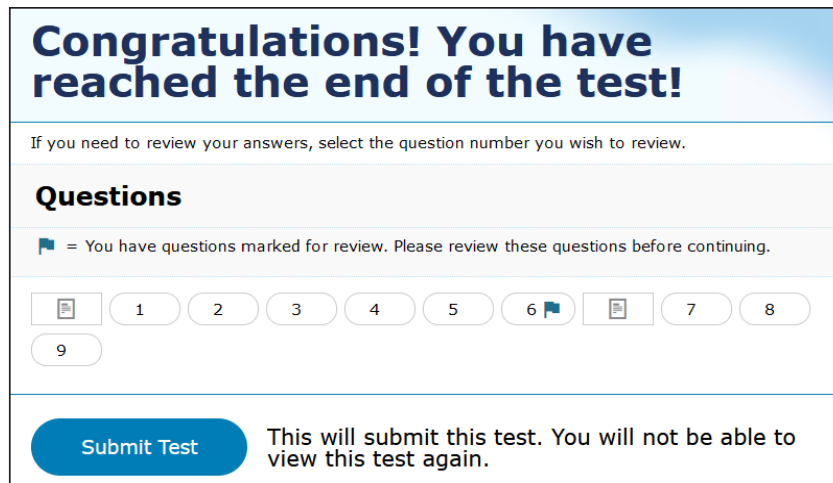


Figure 11. Pantalla *Submit Test* (Enviar prueba)

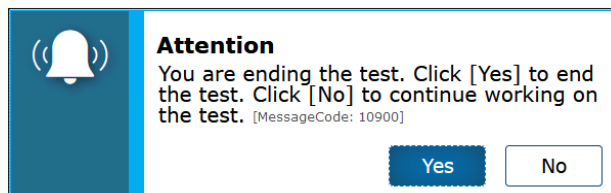


Figure 12. Pantalla *Submit Test Confirmation* (Confirmación de prueba presentada)

12. Por último, verás la pantalla *Test Summary* (Resumen de la prueba). Selecciona [**Log Out**] (Salir de la sesión) (figura 13).

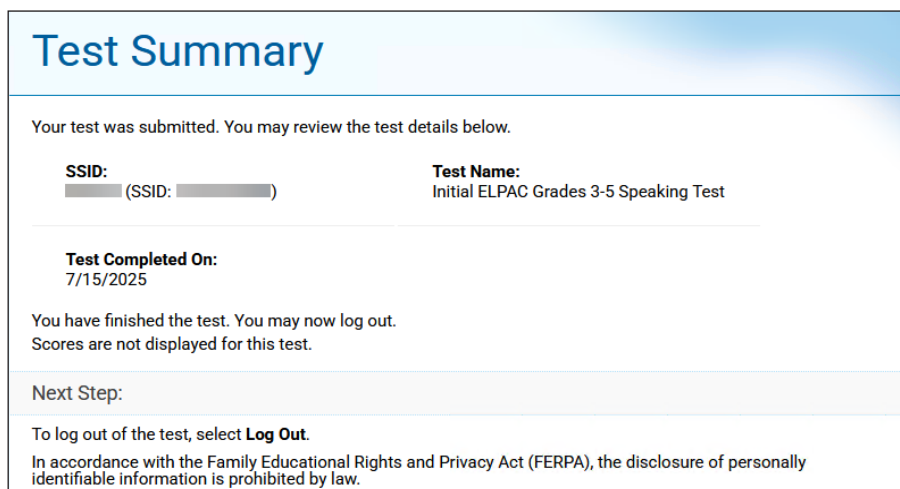


Figure 13. Pantalla *Test Summary* (Resumen de la prueba)